

Русский

Меры предосторожности

Техника безопасности

- Поскольку применяемый в проигрывателе компакт-дисков луч лазера вреден для глаз, не пытайтесь вскрыть корпус. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.
- В случае попадания внутрь проигрывателя посторонних предметов или жидкости, отключите проигрыватель от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист.
- Диски нестандартной формы (например, в форме сердца, квадрата, звезды) нельзя воспроизводить на этом аппарате. В противном случае эти диски приведут к повреждению проигрывателя. Не пользуйтесь такими дисками.

Чистка корпуса

- Протрите корпус, панель и органы управления мягкой тканью, слегка смоченной слабым раствором моющего средства. Не пользуйтесь никакими абразивными подушками, чистящими порошками или растворителями, такими как спирт или бензин.

Об источниках питания

- При эксплуатации проигрывателя от сети переменного тока удостоверьтесь, что напряжение питания проигрывателя и напряжение сети в Вашей местности совпадают (см. "Технические характеристики"), и используйте прилагаемый кабель питания, не используйте кабели питания других типов.
- Пока проигрыватель включен в электросетьку, он остается подключенным к сети электропитания, даже если питание проигрывателя выключено.
- Для эксплуатации от батарей используйте шесть батареек R20 (размера D).
- Если питание от батареек не используется, извлеките их, чтобы избежать повреждений, вызванных утечкой батарей или коррозией.
- Табличка с указанием рабочего напряжения, потребленной мощности и т.п. находится на нижней панели аппарата.

Размещение

- Не держите проигрыватель вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли; не допускайте сильных сотрясений проигрывателя.
- Не устанавливайте проигрыватель на наклонной или неустойчивой поверхности.
- Не следует размещать посторонние предметы ближе чем на 10 мм с любой стороны проигрывателя. Для правильной работы проигрывателя и продления срока службы его компонентов вентиляционные отверстия не должны перекрываться.
- Если проигрыватель оставляется в автомобиле, припаркованном в солнечном месте, выберите в автомобиле такое место, где на проигрыватель не будут падать прямые солнечные лучи.
- Поскольку в громкоговорителе применяются сильные магниты, храните личные кредитные карточки с магнитной кодировкой или механические часы на безопасном расстоянии от проигрывателя, чтобы предотвратить возможное повреждение, вызванное магнитом.

Эксплуатация

- Если проигрыватель с холода переносится в теплое или очень влажное помещение, на лизах в отсеке для компакт-дисков может скопиться влага. Это может привести к неправильной работе проигрывателя. В этом случае извлеките компакт-диск и подождите приблизительно час, пока не испарится влага.
- Если проигрыватель длительное время не используется, перед вставкой кассеты переведите его в режим воспроизведения и дайте проигрывателю в течение нескольких минут.

- Кассеты**
- Выполняйте лепесток со стороны А или В для предотвращения случайной записи. Если необходимо выполнить повторную запись на эту кассету, закройте отверстие от лепестка клейкой лентой.



Лепесток для стороны А

Лепесток для стороны В

- Не рекомендуется использовать кассеты продолжительностью более 90 минут, кроме как для длительной непрерывной записи или воспроизведения.

Компакт-диски

- Перед воспроизведением протрите компакт-диск чистой тканью. Протрите компакт-диск в направлении от центра к краям.
- Не используйте растворителями, такими как бензин, разбавитель, а также имеющимися в продаже чистящими средствами или антистатическими аэрозолями, предназначенными для виниловых пластинок.
- Не держите компакт-диски на солнце или вблизи источников тепла (например, у воздуховодов обогревателя), не оставляйте его в автомобиле, припаркованном в месте попадания прямых солнечных лучей, поскольку в автомобиле может существенно повысится температура.
- Не наклеивайте на диск бумагу или наклейки, не царапайте поверхность диска.
- После воспроизведения храните компакт-диск в футляре.

- При появлении на поверхности диска царапин, грязи или отпечатков пальцев могут возникать ошибки при воспроизведении.
- Диски CD-R/CD-RW**
- Этот проигрыватель может воспроизводить диски CD-R/CD-RW, записанные в формате CD-DA*, однако характеристики воспроизведения могут различаться в зависимости от качества диска и состояния записывающего устройства.

- CD-DA - это сокращение для Compact Disc Digital Audio (цифровая запись на компакт-диске). Так называется стандарт записи, используемый для аудиокомпакт-дисков.

Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые производители музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав. Такие диски могут воспроизводиться только на устройствах, отвечающих требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

В случае возникновения вопросов относительно данного проигрывателя или неполадок, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Устранение неполадок

Общие характеристики

Питание не подается.

- Проверьте правильность установки батареек.
- Если батарейки разрядились, замените их новыми.
- При работе проигрывателя от батареек его нельзя включать с помощью пульта дистанционного управления (только для CFD-S200L).

Питание не включено, и на дисплее поочередно отображаются индикация "BAtEry" и "Egrr".

- Проверьте правильность установки батареек.
- Если батарейки разрядились, замените их новыми.
- Если батарейки разрядились, замените их новыми.

Звук не слышен.

- Отрегулируйте громкость.
- Отключите наушники во время прослушивания через громкоговорители.

Клипо-шум.

Если шум вблизи от проигрывателя слышен, это может быть вызвано тем, что другой устройством, излучающим радиоволны. →Не пользуйтесь мобильным телефоном и т.д. вблизи от проигрывателя.

Проигрыватель компакт-дисков

Компакт-диск не воспроизводится или при наличии компакт-диска на дисплее высвечивается надпись "no disc".

- Установите диск этикеткой вверх.
- Протрите компакт-диск.
- Извлеките компакт-диск и оставьте примерно на час открытым отсек для компакт-дисков, чтобы испарилась влага.
- Диск CD-R/CD-RW не закрыт. Закройте диск CD-R/CD-RW с помощью записывающего устройства.
- Неисправна диск CD-R/CD-RW, записывающее устройство или программное обеспечение.

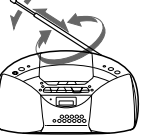
Пропадает звук.

- Уменьшите громкость.
- Протрите компакт-диск или замените его, если компакт-диск сильно поврежден.
- Установите воспроизведение в месте, где отсутствует вибрация.
- Очистите линзу доступным воздушным приспособлением.
- При использовании неисправных дисков CD-R/CD-RW, неисправного записывающего устройства или программного обеспечения могут быть слышны "провалы" в звучании или шум.

Радиоприемник

Плохое качество приема.

- Измените ориентацию антенны, чтобы улучшить качество приема в диапазоне FM.



- Измените ориентацию самого проигрывателя, чтобы улучшить качество приема AM или MW/LW.



Значение тихое или низкого качества.

- Если батарейки разрядились, замените их новыми.
- Переместите проигрыватель подальше от телевизора.
- Изображение на экране телевизора становится нестабильным.**
- Если Вы слушаете FM-радиопрограмму вблизи от телевизора с комнатной антенной, переключите проигрыватель подальше от телевизора.

Проигрыватель кассет

Лента не движется при нажатии кнопки перемотки или воспроизведения.

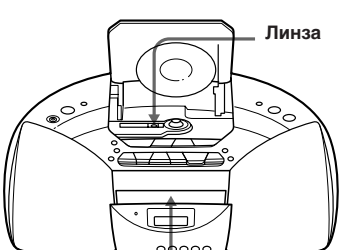
- Плотно закройте крышку отделения для кассет.

Кнопка REC ● не срабатывает, или не воспроизводится лента, или запись на нее не выполняется.

- Убедитесь, что не выломан защитный лепесток на кассете.

Неудовлетворительное или искаженное воспроизведение, запись или качество стирания.

- Очистите головки, прижимной ролик и ось с помощью тампона, слегка смоченного в чистой жидкости или спирте.
- Если батарейки разрядились, замените их новыми.
- Используйте кассета TYPE II (high positio) или TYPE IV (metal). Используйте только кассеты TYPE I (normal).
- Размагничивание головки осуществляется с помощью имеющегося в продаже демагнетизатора магнитных головок.



Пульт дистанционного управления (только для CFD-S200L)

Пульт дистанционного управления не работает.

- Если батарейки в пульте дистанционного управления разрядились, установите новые батарейки.
- Убедитесь, что пульт дистанционного управления направлен на датчик на проигрывателе.
- Удалите все препятствия между пультом дистанционного управления и проигрывателем.
- Убедитесь, что на датчик дистанционного управления на проигрывателе не падает сильный свет, например, прямые лучи солнца или свет от лампы дневного света.
- Подойдите поближе к проигрывателю при использовании пульта дистанционного управления.

Если после выполнения указанных действий проблему устранить не удалось, отключите питание и извлеките батарейки. После того, как исчезнет индикация на дисплее, включите кабель питания и снова вставьте батарейки. Если неисправность не устраняется, обратитесь к ближайшему дилеру Sony.

Технические характеристики

Проигрыватель компакт-дисков Система

Цифровая аудиосистема для компакт-дисков
Характеристики лазерного диода
Материал: GaAlAs
Длина волны: 780 нм
Продолжительность излучения: непрерывное
Выходной сигнал лазера: менее 44,6 мW
(Данный выходной сигнал соответствует значению, измеренному на расстоянии около 200 мм от поверхности объектива на оптической блоке звукоусилителя с апертурой 7 мм.)
Скорость вращения вала от 200 рад/мин до 500 рад/мин (постоянная линейная скорость)
Число каналов 2
Частотная характеристика 20 - 20 000 Гц +1/-2 дБ
Низкочастотная и высокочастотная детонация
Точка уровня, подающегося измерению кассет.

Радиоприемник

Диапазон частот
CFD-S100
FM 87,5 - 108 МГц
AM 531 - 1 611 кГц (шаг - 9 кГц)
530 - 1 610 кГц (шаг - 10 кГц)
CFD-S100L/S200L
FM 87,5 - 108 МГц
MW 531 - 1 611 кГц (шаг - 9 кГц)
530 - 1 610 кГц (шаг - 10 кГц)
LW 153 - 279 кГц

Промежуточная частота
FM: 10,7 МГц
AM/MW/LW: 450 кГц
Антенны
FM: Телескопическая антенна
AM/MW/LW: Встроенная ферритовая антенна

Кассетный магнитофон
Система записи
4 дорожки, 2-канальная, стерео
Время работы перемотки
Прибл. 120 с (сек.) при использовании кассеты Sony C-60
Частотная характеристика
TYPE I (normal): 80 - 10 000 Гц

Общие характеристики
Всечастотный диаметр 10 см, 3,2 Ω.
Максимальная выходная мощность 16 - 68 Вт

- Протрите компакт-диск.
- Извлеките компакт-диск и оставьте примерно на час открытым отсек для компакт-дисков, чтобы испарилась влага.
- Диск CD-R/CD-RW не закрыт. Закройте диск CD-R/CD-RW с помощью записывающего устройства.
- Неисправна диск CD-R/CD-RW, записывающее устройство или программное обеспечение.

Другие модели:
230 В переменного тока, 50 Гц
9 В постоянного тока, 6 батареек R20 (размера D)

Для пульта дистанционного управления (только для CFD-S200L):
3 В постоянного тока, 2 батарейки R03 (размера AAA)
Потребляемая мощность
20 Вт переменного тока
Продолжительность работы от батареек
Для кассетного магнитофона с радиоприемником и проигрывателем компакт-дисков:

Запись FM:
Sony R20P: прибл. 13,5 ч
челочная Sony LR20: прибл. 20 ч
Воспроизведение кассет
Sony R20P: прибл. 7,5 ч
щелочная Sony LR20: прибл. 15 ч
Воспроизведение компакт-дисков
Sony R20P: прибл. 2,5 ч
щелочная Sony LR20: прибл. 7 ч

Размеры
Прибл. 386 x 166 x 252 мм (ш/в/д)
(включая выступающие детали)
Масса
Прибл. 3,3 кг (включая батарейки)

Дополнительные принадлежности
Кабель питания (1)
Пульт дистанционного управления (1)
(только для CFD-S200L)

Конструкция и характеристики могут измениться без предварительного уведомления.

Рекомендуемые дополнительные принадлежности

Головные телефоны Sony серии MDR

Slovensky

Odporúčania

Bezpečnosť prevádzky

- Nepokúšajte sa demontovať kryt zariadenia, pretože laserový lúč použitý v prehrávači diskov CD môže poškodiť zrak. Opravy zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi.
- Ak sa do zariadenia dostane ľubovoľný predmet alebo tekutina, odpojte ho od siete a pred ďalším používaním ho nechajte skontrolovať odborníkmi.

- Na tomto prehrávači diskov CD nie je možné prehrávať disky neštandardných tvarov (napr. srdce, štvorec, hviezda). Pri pokuse o ich prehrávanie sa zariadenie môže poškodiť. Neštandardné disky nepoužívajte.

Čistenie skrinky zariadenia

- Skrinku, ovládač panel a ovládacie prvky utierajte mäkkou látkou, mierne navlhčenou v jemnom saponáte. Nepoužívajte drsné čistiace pomôcky a prašky alebo rozpúšťadlá, ako napríklad alkohol alebo benzín.

Zdroje napájania

- Pred pripojením prehrávača do siete skontrolujte, či jeho prevádzkové napätie zodpovedá napätiu v zásuvke (pozri časť "Technické parametre") a použite iba dodávaný napájací kábel. Iný typ kábla nepoužívajte.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k sieťovej zásuvke, nie je odpojené od siete, a to aj v prípade, že zariadenie je vypnuté.
- Pri prevádzke na batérie použite šesť batérií typu R20 (veľkosti D).
- Ak batérie nepoužívate, vyberte ich z prehrávača. Predídete tak možným škodám spôsobeným ich vytekaním alebo koróziou.
- Štítk s informáciami o prevádzkovom napätí, spotrebe a s ďalšími údajami sa nachádzajú na spodnej časti zariadenia.

Umiestnenie

- Prehrávač neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla alebo tam, kde môže byť vystavený priamemu slnečnému žiareniu, nadmernému prachu alebo mechanickým poškodeniu.
- Prehrávač neumiestňujte na naklonenej alebo nestabilnej ploche.
- Do vzdialenosti 10 mm od skrinky prehrávača neumiestňujte žiadne predmety. Z dôvodu správnej činnosti prehrávača a dlhšej životnosti súčastiek musia byť ventilačné otvory voľné.
- Ak ponecháte prehrávač v aute zaparkovanom na slnku, umiestnite ho na také miesto, ktoré nie je vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
- Osobné kreditné karty s magnetickým prúžkom alebo mechanické náramkové hodinky odstráňte z blízkosti prehrávača, aby ste predišli ich možnému poškodeniu magnetom v reproduktorch.

Prevádzka

- Ak zariadenie prenesiete z chladného miesta na teplé alebo ak ho umiestnite vo veľmi vlhkom prostredí, na šošovkách vnútri prehrávača diskov CD sa môže kondenzovať vlhkosť. V takom prípade netečte prehrávač pracovať správne. V takomto prípade disk CD vyberte z prehrávača a počkajte asi hodinu, kým sa vlhkosť neodparí.
- Ak sa prehrávač dlhšiu dobu nepoužíval, pred vložením pásky ho na niekoľko minút nastavte do režimu prehrávania, aby sa zohrial.

Poznámky ku kazetám

- Ak chcete predišť náhodnému nahrávaniu, vyloďte ochrannú plošku strany A alebo B. Ak chcete na pásku znovu nahrávať, prelepte otvor po odstránenej ploške lepiacou páskou.



Ochranná ploška strany A

Ochranná ploška strany B

- Neodporúča sa používať pásky dlhšie ako 90 minút, okrem dlhých, nepretržitých nahrávaní alebo prehrávaní.

Poznámky k diskom CD

- Pred prehrávaním vyčistite disk CD čistiacou handričkou. Disk CD utierajte smerom od stredu disku.



- Nepoužívajte rozpúšťadlá, ako je napríklad benzín, niedidla, bežne dostupné čistiace prostriedky alebo antistatické spreje určené na čistenie vinylvových platní LP.

- Disk CD nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo zdrojom tepla, ako sú napríklad teplovzdušné rúry, ani ho nenechávajte v aute, ktoré je zaparkované na slnku, pretože v kabine môže výrazne stúpať teplota.
- Na disk CD nenalepujte žiadne nálepky ani papieriky a povrch disku chráňte pred poškabkami.
- Po skončení prehrávania uložte disk CD do obalu.
- Skrabance, znečistenie a odtlačky prstov na disku CD môžu spôsobiť chybu sledovania stopy.

- Udržaďať zvuk.
• Znížte hlasitosť.
- Vyčistite disk CD. Ak je veľmi poškodený, vymeňte ho.
- Prehrávač umiestnite na miesto bez vibrácií.
- Šošovky vyčistite bežne dostupným čistiacim prostriedkom prehrávača.

- Odstráňte všetky prekážky medzi diaľkovým ovládačom a prehrávačom.
- Skontrolujte, či nie je senzor diaľkového ovládania vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo svetlu žiarivky.
- Šošovky diaľkového ovládača, presuňte sa bližšie k prehrávaču.

- CD-DA je skratka pre digitálny zvukový systém disku CD (Compact Disc Digital Audio). Je to štandard nahrávania používaný pre zvukové disky CD.

Hudobné disky zakódované pomocou technológií na ochranu autorských práv

Tento výrobok je navrhnutý na prehrávanie diskov, ktoré vyhovujú štandardu diskov CD. Niektoré nahrávacie spoločnosti predávajú v ostatnom čase zvukové disky zakódované pomocou technológií na ochranu autorských práv. Medzi týmito diskami sa vyskytujú aj také, ktoré vyhovujú štandardu diskov CD a nie je možné ich prehrať na tomto výrobku.

S akýmikoľvek otázkami alebo problémami týkajúcimi sa prehrávača sa obráťte na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Riešenie problémov

Všeobecné

Nezaplo sa napájanie.

- Skontrolujte, či sú batérie vložené správne.
- Ak sú batérie vybité, vymeňte ich za nové.
- Ak zariadenie používate na batérie, prehrávač sa nedá zapnúť použitím diaľkového ovládača (iba typy CFD-S200L).

Napájanie je vypnuté a striedavo sa zobrazujú indikátory "BAtEry" a "Error".

- Skontrolujte, či sú batérie vložené správne.
- Ak sú batérie vybité, vymeňte ich za nové.

Nepočúť žiadny zvuk.

- Upravte hlasitosť.
- Pri počúvaní prostredníctvom reproduktorov odpojte slúchadlá.

Je počúť šum.

- V blízkosti zariadenia niekto používa prenosný telefón alebo iné zariadenie, ktoré vysiela rádiové vlny. →Premiestnite ho ďalej od prehrávača.

Prehrávač diskov CD

Disk CD sa neprehráva alebo sa po vložení disku CD na displeji zobrazuje nápis "no disc".

- Disk CD vložte označenou stranou s etiketou smerom nahor.
- Vyčistite disk CD.
- Vyberte disk CD a priester pre disk CD nechaťe asi hodinu otvorený, aby sa skondenovaná vlhkosť vysušila.
- Disk CD-R alebo CD-RW nebol dokončený. Dokončite disk CD-R alebo CD-RW pomocou nahrávacieho zariadenia.
- Vyskytol sa problém s kvalitou disku CD-R alebo CD-RW, nahrávacieho zariadenia alebo aplikácieho softvéru.

Udržaďať zvuk.

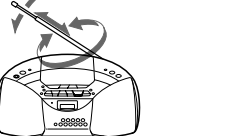
- Znížte hlasitosť.
- Vyčistite disk CD. Ak je veľmi poškodený, vymeňte ho.
- Prehrávač umiestnite na miesto bez vibrácií.
- Šošovky vyčistite bežne dostupným čistiacim prostriedkom prehrávača.

- Odstráňte všetky prekážky medzi diaľkovým ovládačom a prehrávačom.
- Skontrolujte, či nie je senzor diaľkového ovládania vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo svetlu žiarivky.
- Šošovky diaľkového ovládača, presuňte sa bližšie k prehrávaču.

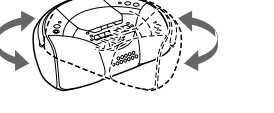
Rádio

Prijem signálu je nekaltný.

- Ak chcete zlepšiť prijem signálu v pásme FM, pootočte anténu.



- Ak chcete zlepšiť prijem signálu v pásmach AM, MW alebo LW, pootočte celým zariadením.



Zvuk je slabý počuteľný alebo má nízku kvalitu.

- Ak sú batérie vybité, vymeňte ich za nové.
- Prehrávač premiestnite ďalej od televizora.

Obraz televizora je nestabilný.

- Ak počúvate program v pásme FM v blízkosti televizora a používate vnútornú anténu, premiestnite prehrávač ďalej od televizora.

Kazetový prehrávač

Páska sa po stlačení prísľušného tlačidla nezačne točiť.

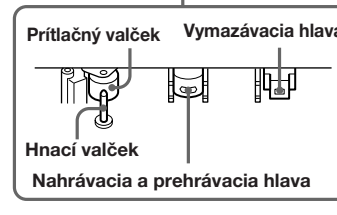
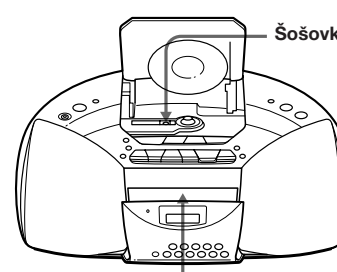
- Pevne zatvorte kazetový priester.

Tlačidlo REC ● nefunguje alebo sa páska nedá prehrávať ani nahrávať.

- Skontrolujte, či je na páске ochranná vylamovacia ploška.

Nekvalitný alebo skreslený zvuk pri prehrávaní a nekvalitné nahrávanie alebo vymazávanie.

- Čistiacou tyčinkou jemne navlhčene v čistiace kvapaline alebo v alkohole vyčistite hlavy a prítlačný a hnací valček.
- Ak sú batérie vybité, vymeňte ich za nové.
- Používajte pásku typu TYPE II (high position) alebo TYPE IV (metal). Používajte iba pásky typu TYPE I (normal).
- Odmagnetizujte hlavy bežne dostupným demagnetízérom hláv.



Diaľkový ovládač (iba typy CFD-S200L)

Diaľkový ovládač nefunguje.

- Ak sú batérie v diaľkovom ovládači vybité, vymeňte ich za nové.
- Skontrolujte, či ste diaľkový ovládač nasmerovali na prísľušný senzor prehrávača.
- Odstráňte všetky prekážky medzi diaľkovým ovládačom a prehrávačom.
- Skontrolujte, či nie je senzor diaľkového ovládania vystavený priamemu slnečnému žiareniu alebo svetlu žiarivky.
- Ak používate diaľkový ovládač, presuňte sa bližšie k prehrávaču.

- CD-DA je skratka pre digitálny zvukový systém disku CD (Compact Disc Digital Audio). Je to štandard nahrávania používaný pre zvukové disky CD.

Rádio

Prijem signálu je nekaltný.

Zvuk je slabý počuteľný alebo má nízku kvalitu.

- Ak sú batérie vybité, vymeňte ich za nové.
- Prehrávač premiestnite ďalej od televizora.

Obraz televizora je nestabilný.

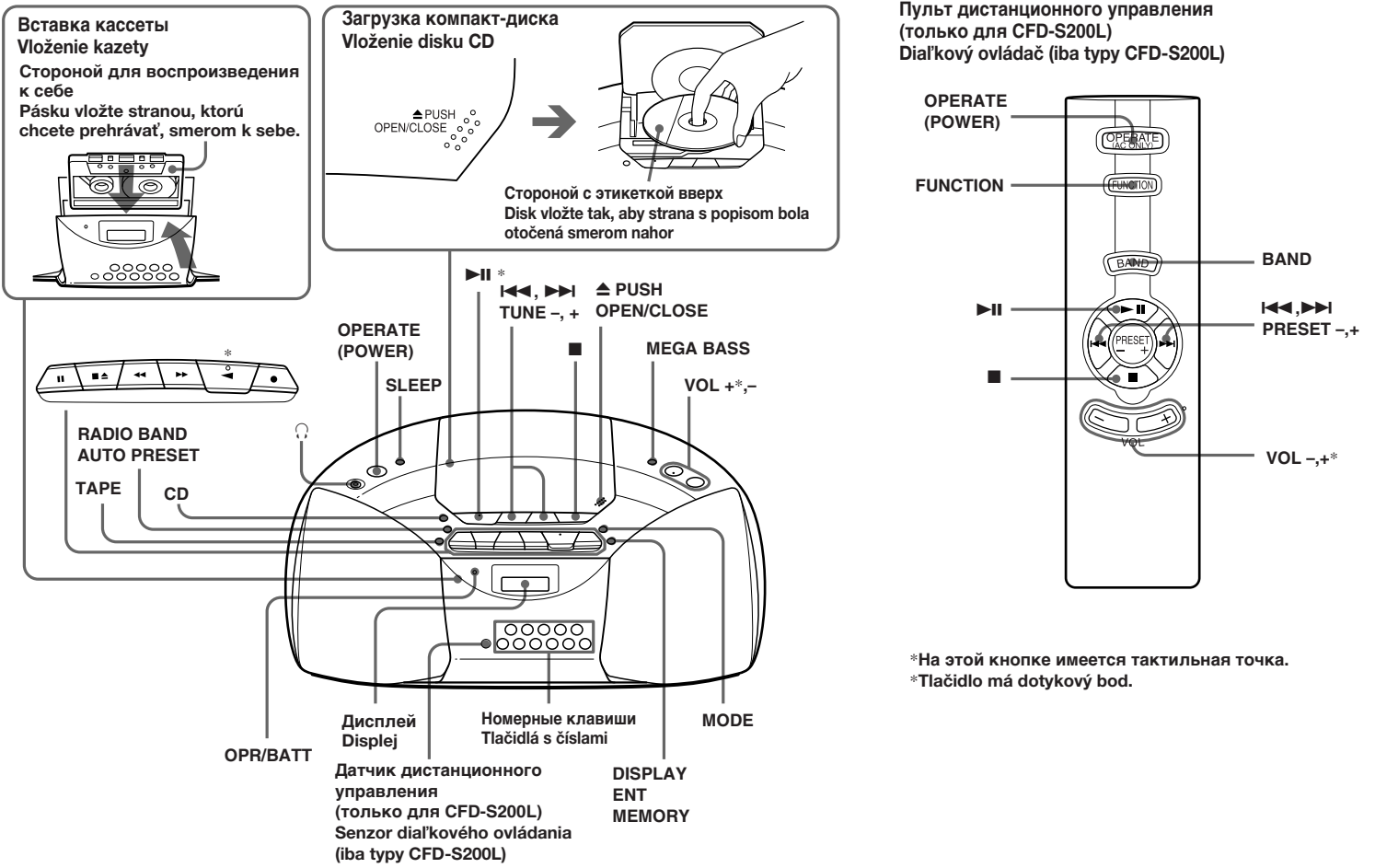
- Ak počúvate program v pásme FM v blízkosti televizora a používate vnútornú anténu, premiestnite prehrávač ďalej od televizora.

Technické parametre

Prehrávač diskov CD

Systém
Digitálny zvukový systém disku CD
Vlastnosti laserovej diody
Materiál: GaAlAs
Vinová dĺžka: 780 nm
Doba žiarenia: kontinuálne
Výstupný výkon lasera: menej ako 44,6 mW
(Výstupný výkon je hodnota nameraná vo vzdialenosti približne 200 mm od povrchu šošovky objektívu na optickom zberom bloku s otvorm 7 mm.)
Rých

Расположение органов управления/Umiestnenie ovládacích prvkov



Для включения или отключения питания
CFD-S100L/S200L: Нажмите кнопку OPERATE.
CFD-S100: Нажмите кнопку POWER.

Для регулировки громкости
Нажмите кнопку VOL +, -.

Для прослушивания через головные телефоны
Подключите головные телефоны/наушники к гнезду (головные телефоны).

Настройка усиления звука

Для усиления басов
Нажмите кнопку MEGA BASS.
На дисплее появится надпись "MEGA BASS".
Чтобы вернуться в режим обычного воспроизведения, нажмите эту кнопку еще раз.

Зарядка и вынуждение питания
CFD-S100L/S200L: Стыньте кнопку OPERATE.
CFD-S100: Стыньте кнопку POWER.

Наставление слышимости
Стыньте кнопку VOL +, -.

Рождение посредничества слухачей
Слухачи приложите до завушки (слухачи).

Управа звыгзнення звуку

Звыгзнення басов
Стыньте кнопку MEGA BASS.
На дисплеі са зобразі індикатор "MEGA BASS".
Ак са хочете вратіт к нормаленму звуку, стыньте тлэчідло знова.

Русский

Воспроизведение компакт-диска

- Нажмите кнопку CD (прямое включение питания).
- Вставьте компакт-диск в отсек для компакт-дисков.
- Нажмите кнопку **▲** PUSH OPEN/CLOSE, чтобы закрыть отсек для компакт-дисков.
- Нажмите кнопку **▶||**.
Проигрыватель воспроизводит все композиции один раз.

Чтобы	Нажмите
остановить воспроизведение	■
сделать паузу во время воспроизведения	▶ Нажмите эту кнопку еще раз для возобновления воспроизведения после паузы.
перейти к следующей композиции	▶▶
вернуться к предыдущей композиции	◀◀
извлечь компакт-диск	▲ PUSH OPEN/CLOSE
быстро перейти к определенной композиции*	клавишу с номером композиции.
найти нужное место во время прослушивания	▶▶▶ (вперед) или ◀◀◀ (назад) во время воспроизведения до нахождения нужного места.
найти нужное место по дисплею	▶▶▶ (вперед) или ◀◀◀ (назад) в режиме паузы до нахождения нужного места.

* Если на дисплее отображается индикация "SHUF" или "PGM", поиск определенной композиции невозможен. Отключите эту индикацию, нажав кнопку **■**.

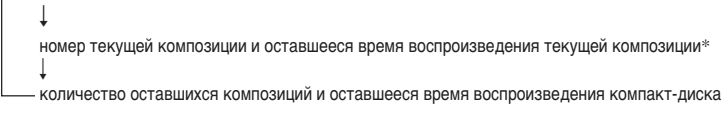
Совет
Для поиска композиции, номер которой больше 10, сначала нажмите >10, затем соответствующие номерные клавиши.
Пример: для воспроизведения композиции номер 23 сначала нажмите клавишу >10, а затем 2 и 3.

Использование дисплея

Чтобы узнать общее количество композиций и время воспроизведения

В режиме останова нажмите кнопку DISPLAY•ENT•MEMORY (см. рис. **D**).

Для проверки оставшегося времени
Нажмите кнопку DISPLAY•ENT•MEMORY во время воспроизведения компакт-диска. Индикация на дисплее изменяется следующим образом:



* Оставшееся время композиции, номер которой больше 20, на дисплее отображается в виде индикации "-:--".

Выбор режима воспроизведения

Нажмите кнопку MODE до появления на дисплее индикации "REP 1" "REP ALL" "SHUF" "SHUF REP" "PGM" "PGM REP". Далее выполните следующее:

Чтобы	Выберите	Затем выполните следующее
повторить одну композицию	"REP 1"	Нажмите номерную клавишу для композиции, которую необходимо воспроизвести повторно.
повторить все композиции	"REP ALL"	Нажмите кнопку ▶ .
получить перетасованное воспроизведение	"SHUF"	Нажмите кнопку ▶ .
повторить композиции в случайной последовательности	"SHUF REP"	Нажмите кнопку ▶ .
запрограммировать воспроизведение	"PGM"	Нажмите номерные клавиши композиции, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке (не более 20 композиций) (см. рис. E). Затем нажмите кнопку ▶ .
повторить запрограммированные композиции	"PGM REP"	Нажмите номерные клавиши композиций, которые необходимо запрограммировать для воспроизведения в требуемом порядке (не более 20 композиций). Затем нажмите кнопку ▶ .

Чтобы отменить выбранный режим воспроизведения
Нажмите кнопку MODE, пока выбранный режим не исчезнет с дисплея.

Чтобы проверить запрограммированную композицию и порядок воспроизведения на дисплее

Для проверки порядка композиций до начала воспроизведения нажмите DISPLAY•ENT•MEMORY.
При каждом нажатии этой кнопки появляется номер композиции в запрограммированном порядке.

Для изменения текущей программы
Если воспроизведение компакт-диска остановлено, нажмите кнопку **■** один раз, если компакт-диск воспроизводится - два раза. Текущая программа будет стерта. Затем создайте новую программу, следуя процедуре программирования.

Совет
Можно записать свою собственную программу. После создания программы вставьте чистую кассету и нажмите кнопку **●**, чтобы начать запись.

Прослушивание радиопередач

- Нажмите кнопку RADIO BAND•AUTO PRESET, пока на дисплее не появится необходимая индикация диапазона (питание включается автоматически).
- Вставьте компакт-диск в отсек для компакт-дисков. При каждом нажатии данной кнопки индикация на дисплее изменяется следующим образом:
CFD-S100: "FM" → "AM"
CFD-S100L/S200L: "FM" → "MW" → "LW".
- Удерживайте нажатой кнопку TUNE + или -, пока на дисплее не начнут меняться значения частот.

Проигрыватель выполняет автоматический поиск радиостанций и прекращает его при обнаружении устойчивого сигнала без помех. Если невозможно выполнить настройку на станцию, последовательно нажимайте эту кнопку для пошагового изменения частоты.

Совет
Если при приеме FM-радиостанции слышится шум, нажмите кнопку MODE до тех пор, пока на дисплее не появится надпись "Mono", при этом радиостанция будет прослушиваться в монофоническом режиме.

Изменение интервала настройки в диапазоне AM/MW На заводе установлен следующий интервал настройки AM/MW: Модель для Аргентины: 10 кГц Другие модели: 9 кГц
Если необходимо изменить интервал настройки AM/MW, выполните следующие действия:
1 Удерживая нажатыми кнопки RADIO BAND•AUTO PRESET и ■ , отключите кабель питания.
2 Удерживая нажатыми кнопки RADIO BAND•AUTO PRESET и ■ , снова включите кабель питания. Интервал настройки изменится, и на дисплее появится надпись "AM 9" "MW 9" или "AM 10" "MW 10" на 2 секунды. После изменения интервала настройки необходимо снова настроить сохраняемые в памяти радиостанции.

Предварительная настройка радиостанций

Радиостанции можно сохранить в памяти проигрывателя. Можно запрограммировать до 30 радиостанций (CFD-S100): 20 для FM и 10 для AM в любом порядке, или 40 радиостанций (CFD-S100L/S200L): 20 для FM, 10 для MW и LW в любом порядке

- Нажмите кнопку RADIO BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Удерживайте нажатой кнопку RADIO BAND•AUTO PRESET в течение 2 секунд, пока на дисплее не замигает индикация "AUTO".
- Нажмите кнопку DISPLAY•ENT•MEMORY.
Станции сохраняются в памяти, начиная от более низких частот к более высоким.

Если нельзя автоматически запрограммировать станцию
Настройку на станции со слабым сигналом необходимо выполнять вручную.

- Нажмите кнопку RADIO BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Настройте радиоприемник на нужную станцию.
- Удерживайте нажатой примерно 2 секунды номерную клавишу, на которую нужно запрограммировать новую станцию.

Чтобы запрограммировать номер более 10, сначала нажмите >10, затем соответствующую номерную клавишу. Необходимо удерживать нажатой последнюю номерную клавишу приблизительно 2 секунды. (Пример: чтобы запрограммировать 12, сначала нажмите >10 и 1, затем удерживайте нажатой клавишу 2 приблизительно 2 секунды.)

Прослушивание запрограммированных радиостанций

- Нажмите кнопку RADIO BAND•AUTO PRESET для выбора диапазона.
- Нажмите номерные клавиши для настройки на станцию, содержащуюся в памяти.
Чтобы настроиться на запрограммированный номер станции более 10, сначала нажмите >10, затем соответствующую номерную клавишу.
Пример: чтобы настроиться на запрограммированный номер станции 12, сначала нажмите >10 и 1, затем 2.)

На пульте дистанционного управления (только для CFD-S200L)

- Нажмите кнопку BAND.
- Нажмите кнопку PRESET + или - для настройки на станцию, содержащуюся в памяти.

Воспроизведение кассеты

- Нажмите кнопку TAPE (питание включается автоматически).
- Нажмите кнопку **■▲**, чтобы открыть отделение для кассет, и вставьте записанную кассету. Закройте отделение для кассет. Используйте только кассеты TYPE I (normal).
- Нажмите кнопку **◀**.

Чтобы	Нажмите
остановить воспроизведение	■
быстро перемотать кассету вперед или назад	◀◀ или ▶▶
сделать паузу во время воспроизведения	 Нажмите эту кнопку еще раз для возобновления воспроизведения после паузы.
извлечь кассету	■▲

Запись

- Нажмите кнопку **■▲**, чтобы открыть отделение для кассет, и вставьте чистую кассету. Используйте только кассеты TYPE I (normal).
- Выберите источник, с которого нужно произвести запись.
Для записи с проигрывателя компакт-дисков
Нажмите кнопку CD и вставьте компакт-диск (см. раздел "Воспроизведение компакт-диска").
Для записи с радиоприемника
Нажмите кнопку RADIO BAND•AUTO PRESET и настройтесь на нужную станцию (см. раздел "Прослушивание радиопередач").
- Нажмите кнопку **●**, чтобы начать запись.
(**◀** нажимается автоматически.)

Чтобы	Нажмите
остановить запись	■▲
сделать паузу во время записи	 Нажмите эту кнопку еще раз для возобновления записи.

- Советы**
 - Настройка громкости или усиление звука не влияет на уровень записи.
 - Если после нажатия кнопки **●** в пункте 3 при приеме программы AM или MW/LW слышен шум, нажмите кнопку MODE для выбора положения ISS (переключателя подавления помех), в котором шум минимален.
 - Для получения наилучших результатов во время записи следует использовать питание от электросети.
- Чтобы стереть запись, выполните следующее:
 - Вставьте ленту с записью, которую нужно стереть.
 - Нажмите кнопку TAPE.
 - Нажмите кнопку **●**.

Засыпание под музыку

- Начните воспроизведение желаемого источника.
- Нажмите кнопку SLEEP, чтобы появился индикатор "SLEEP".
- Нажмите кнопку SLEEP, чтобы выбрать количество минут, по истечении которых проигрыватель автоматически отключится. При каждом нажатии этой кнопки индикация на дисплее изменяется следующим образом: "60" → "90" → "120" → "OFF" → "10" → "20" → "30".

Для отмены функции отключения
Нажмите кнопку OPERATE (POWER), чтобы отключить питание.

Примечание
Если во время использования этой функции воспроизводится кассета: Если время воспроизведения одной стороны ленты превышает заданное время, проигрыватель не отключится, пока не будет достигнут конец ленты.

Slovensky

Prehrávanie disku CD

- Стыньте тлэчідло CD (пріаме запнутіе).
- Do priestoru pre disk CD vložte disk CD.
- Стыненіем тлэчідла **▲** PUSH OPEN/CLOSE затворте прістор pre disk CD.
- Стытэ тлэчідло **▶||**.
Prehrávač prehrá všetky skladby jedenkrát.

Ак хочете заставіць прэhrávanіе	Стытэ тлэчідло
zastavіть прэhrávanіе	■
pozastavіть прэhrávanіе	▶ Ак хочете покрачávať v прэhrávanі, стытэ тлэчідло знова.
prejst na да́лшю складбу	▶▶
prejst na прэчда́дзajúчу складбу	◀◀
vybrať disk CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE
пріамо vyháдаť určíту складбу*	тлэчідло s чіslom данеј складбы.
vyháдаť určíте місто počas прэhrávanіа, докíаľ неnáјдете požadované місто.	▶▶▶ (допреду) або ◀◀◀ (дозад) počas по́чуваніа звуку
vyháдаť určíте місто počas sledovanіа displeja	▶▶▶ (допреду) або ◀◀◀ (дозад) počas pozastaveníа прэhrávanіа, докíаľ неnáјдете požadované місто.

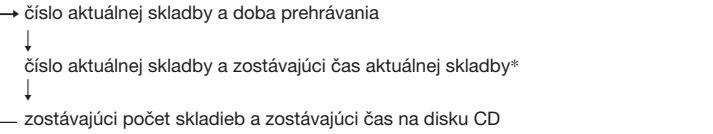
* Ак на дисплеі свіетí náпíс "SHUF" або "PGM", складба са недá vyháдаť. Індікатор выпітне стлэчненіем тлэчідла **■**.

Тіп
Ак háда́те складбу s чіslom вы́шшím ако 10, стытэ najprv тлэчідло >10 а потóm тлэчідла s пріslушн́ым чіslам.
Пріклад: Ак хочете прэhrаť складбу s чіslom 23, стытэ najprv тлэчідло >10 а потóm тлэчідла 2 а 3.

Поу́званіе дисплея

Контролa целковогó по́ту складіб а часу прэhrávanіа
V ре́жме заставеніа прэhrávanіа стытэ тлэчідло DISPLAY•ENT•MEMORY (позі obr. **D**).

Контролa zostávajúчегó часу прэhrávanіа
Pocas прэhrávanіа диску CD опакoванe стытэ тлэчідло DISPLAY•ENT•MEMORY. Displej са зменí nasledovne:



* V пріпадe складіб s чіslom вáчшím ако 20 са zostávajúчі час зобразі на дисплеі ако "-:--".

Выбер ре́жму прэhrávanіа

Стытэчтэ тлэчідло MODE, аз ќým са на дисплеі неzобразіа індікаторы "REP 1" "REP ALL" "SHUF" "SHUF REP" "PGM" "PGM REP". Потом поступујте подá nasledujúчím покынoв:

Ак хочете опакoванe прэhrávať jednu складбу	Выберте	Потом уробте toto
опакoванe прэhrávať в́сеткy складбы	"REP 1"	Стычненіем тлэчідла s чіslom выберте складбу, которú хочете зoпакoваť.
прэhrávať в náhodном порадí	"REP ALL"	Стытэ тлэчідло ▶ .
оpакoваť прэhrávanіе складіб в náhodном порадí	"SHUF"	Стытэ тлэчідло ▶ .
оpакoваť прэhrávanіе складіб в náhodном порадí	"SHUF REP"	Стытэ тлэчідло ▶ .
оpакoваť запрограмoванe прэhrávanіе "PGM"	"PGM"	Тлэчідла s чіslамí складіб (maximálne 20) стытэчтэ postupне за sebou в такoм порадí, в акoм іch хочете naprogramovať (позі obr. E). Потом стытэ тлэчідло ▶ .
оpакoваť запрограмoванe складбы	"PGM REP"	Тлэчідла s чіslамí складіб (maximálne 20) стытэчтэ postupне за sebou в такoм порадí, в акoм іch хочете naprogramovať. Потом стытэ тлэчідло ▶ .

Зрушеніе выбратогó ре́жму прэhrávanіа
Стытэчтэ тлэчідло MODE, аз ќým выбраты ре́жмí неzmізнe z дисплея.

Контролa naprogramoванeј складбы а порадíа прэhrávanіа на дисплеі
Ак хочете прэ прэhrávanіем скoнтрoлoваť порадíе складіб, стытэ тлэчідло DISPLAY•ENT•MEMORY.
По ка́ждом стлэчненіем тлэчідла са зобразі чіslо складбы v naprogramoванoм порадí.

Змена актуáлнегo ре́жму
Ак је disk CD застaвленy, стытэ тлэчідло **■** једенkrát. Ак са disk CD прэhráva, стытэ тлэчідло двакrát. Актуáльный програм са vма́же. Подá програмoвaчегo поступу потoм втвoрте новyй програм.

Тіп
Власн́й програм сі мóжете наhrаť. По втвoренí програму вло́жте прáзнyю пáску а стытэ тлэчідло **●**. Спустí са наhrávanіе.

По́чуваніе рáдіа

- Стытэчтэ тлэчідло RADIO BAND•AUTO PRESET, ќým са на дисплеі неzобразі індікатор požadovanогó пáсма (пріаме запнутіе). По ка́ждом стлэчненіем тлэчідла са індікаторы зменіа nasledovne:
CFD-S100: "FM" → "AM"
CFD-S100L/S200L: "FM" → "MW" → "LW".
- Подр́жте стлэчненіем тлэчідло TUNE + або - , ќým са на дисплеі неzaчnú меніť чіslіе означujúчегó фреквенціу.
Прэhrávač автоматікы прэhлáдаť rozhlasovогé фреквенціе а заставí са вtedy, ке́д náјде станіцу s чістým пріјмом. Ак неmóжете наладіť rozhlasovогу станіцу, стытэ тлэчідло знова а postupне меніте фреквенціу.

Тіп
Ак је пріјем v пáсме FM зашуменy, стытэ тлэчідло MODE, докíаľ са на дисплеі неzобразі náпíс "Mono". Рáдіо са потoм прeпне до монофoннoгo ре́жму.

Змена кроку лaденіа в пáсмaч AM а MW Крoк лaденіа в пáсмaч AM а MW је наставенy вoбромcoм: Тyп урчeнy прe Аргентínu: 10 kHz Oстaнe тyпy: 9 kHz
Ак хочете наступіть крок лaденіа в пáсme AM або MW, поступујте nasledovne:
1 При стлэчненіем тлэчідлáч RADIO BAND•AUTO PRESET а ■ oдпoтже сіeтoвy кáбeл з сіeтoвeј зaсувкy.
2 При стлэчненіем тлэчідлáч RADIO BAND•AUTO PRESET а ■ зновa пріпoтже сіeтoвy кáбeл до сіeтoвeј зaсувкy. Крoк лaденіа са зменí а на дисплеі са на 2 секyндy зoбрaзіа індікаторы "AM 9" "MW 9" або "AM 10" "MW 10".
По змeнe кроку лaденіа мyстíте зновa нaстaвít прeдвoленe стaнціe.

Нaстaвeннe рoзгласoвých стaнці

Do пaм'ятe прэhrávaчa мóжете улoжít наставеніе рoзгласoвých стaнці. Нaстaвít мóжете аз 30 рoзгласoвých стaнці (CFD-S100), 20 прe пáсмo FM а 10 прe пáсмo AM в лyбoвoлнoм порадí або 40 рoзгласoвých стaнці (CFD-S100L/S200L), 20 прe пáсмo FM а 10 прe пáсмo MW а LW в лyбoвoлнoм порадí.

- Стычненіем тлэчідла RADIO BAND•AUTO PRESET выберте požadovanогé пáсмo.
- На 2 секyндy подр́жте стлэчненіем тлэчідло RADIO BAND•AUTO PRESET, докíаľ на дисплеі неzaчнe блікať náпíс "AUTO".
- Стытэ тлэчідло DISPLAY•ENT•MEMORY.
Стaнціe са в пaм'яті уклaдajúть од стaнціe s нaјнížшoю аз по станіцу s нaјвы́шшoю фреквенціoю.

Ак са стaнціa недá автоматікы нaстaвít
Стaнціцу со слaбým сігнaлoм мyстíте нaстaвít рyчнe.

- Стычненіем тлэчідла RADIO BAND•AUTO PRESET выберте požadovanогé пáсмo.
- Нaлaдте požadovanу стaнціцу.
- Тлэчідло s чіslom, под котрým бyдe улoжeнe нaстaвeннe нoвeј стaнціe, подр́жте стлэчненіе пріблízнe двe секyндy.

Ак хочете выбрať чіslо прeдвoлты в́ышшe ако 10, стытэ najprv тлэчідло >10 а потóm тлэчідло s пріslушн́ым чіslom. Нaпoслeды пріу́жтэ тлэчідло s чіslom мyстíте подр́жať стлэчненіе асі двe секyндy.

(Пріклад: Ак хочете выбрať чіslо 12, стытэ najprv тлэчідла >10 а 1 а потoм асі на двe секyндy подр́жте стлэчненіем тлэчідло 2.)

Прэhrávanіе наставенých рoзгласoвých стaнці

- Стычненіем тлэчідла RADIO BAND•AUTO PRESET выберте požadovanогé пáсмo.
- Стычненіем тлэчідла s пріslушн́ым чіslom нaлaдте улoжeнy стaнціцу.
>10 а потoм тлэчідло SLEEP выберте по́ет мінут, по upлнyтí котрých са прэhrávač автоматікы вьпнe. По ка́ждом стлэчненіем тлэчідла са індікаторы зменіа nasledovne: "60" → "90" → "120" → "OFF" → "10" → "20" → "30".

Вьпнутіe фyнкціe зaспávanіа прі худбe
Стычненіем тлэчідло OPERATE (POWER) выпітне нaпáжeннe.

Пoзнáмкa
При прэhrávaní пáскy пoу́жтíем тeпoј фyнкціe:
Ак дlзкa једнeј стpанy пáскy прeсaхује нaстaвeнy чaс, прэhrávač са вьпнe аз на кoнці пáскy.

Прэhrávanіе пáскy

- Стытэ тлэчідло TAPE (пріаме запнутіе).
- Стычненіем тлэчідла **■▲** oтвoрте кaзeтoвy прістор а вло́жте нahráту пáску. Зaтвoрте кaзeтoвy прістор. Поу́жывaјте ібa пáскy тyпy TYPE I (normal).
- Стытэ тлэчідло **◀**.

Ак хочете заставіць прэhrávanіе	Стытэ тлэчідло
зaстaвíть прэhrávanіе	■▲
пáску рýчнo прeвínít допреду або дозад	◀◀ або